



أبعاد

العدد الثاني
جانفي 2015

مجلة دورية محكمة يصدرها مخبر الأبعاد القيميّة للتحوّلات
الفكرية والسياسية بالجزائر - جامعة وهران 2

- ♦ القراءات النقدية للعقل العربي عند الجابري
 - ♦ الذات والفردية في التجربة الصوفية
 - ♦ هاجس اليساريين في الفكر العربي
 - ♦ الأصالة الفلسفية والهوية الإسلامية لفكر الفارابي
 - ♦ حاجة الاختراعات العلمية المعاصرة إلى الترشيد الأخلاقي
 - ♦ حركة العلم البيولوجي وسؤال الأخلاق
 - ♦ أخلاقيات العلم: قراءة في كتاب "أخلاقيات العلم"
 - ♦ نيته وأزمة القيم في الحضارة الغربية الحديثة
 - ♦ الأخلاقية الكانطية وخصوصيتها الفلسفية
 - ♦ النزعة الاسمية في الفلسفة الإنجليزية مع جورج باركلي
 - ♦ البعد الأكسيولوجي في فلسفة برغسون
 - ♦ الترجمة والإبداع - تحليل إشكالية الإبداع
 - ♦ تحوّلات القراءة من التعدّد إلى الجنون
 - ♦ إصدارات المخبر
- أ.د.دراس شهرزاد / جامعة وهران 2
د.بلحمام نجا / جامعة وهران 2
د.رايس زاوي / جامعة س- بلعباس
د.رقام نادية / جامعة وهران 2
د.قويدري الأخضر / جامعة الأغواط
د.خديم أسماء / جامعة معسكر
أ.هناء علائي / جامعة عنابة
قادم معمر / باحث بجامعة وهران 2
بن حجة عبد الحليم / جامعة وهران 2
نقاز محمد رضا / جامعة وهران 2
براشد بخدة / باحث بجامعة وهران 2
أ.الزاوش يمينة / جامعة معسكر
بن عون الطيب / جامعة س- بلعباس

ISSN : 2353-0030

أبعاد

مجلة دورية محكمة يصدرها
مخبر الأبعاد القيمية بجامعة وهران

رئيس التحرير:

د. بوشيبة محمد

مدير المجلة:

أ.د. عبد القادر بوعرفة

هيئة التحرير:

د. بلحمام نجاة

د. قسول ثابت

د. مغربي زين العابدين

د. بلبولة مصطفى

الهيئة العلمية:

- | | |
|-------------------------------------|----------------------------------|
| أ.د. الحسين الزاوي-جامعة وهران | أ.د. عبد اللاوي محمد-جامعة وهران |
| أ.د. بوزيد بومدين-جامعة وهران | أ.د. عمر الزاوي-جامعة وهران |
| أ.د. بوكردة زاوي-جامعة وهران | د. رزقي بن عومر-جامعة وهران |
| أ.د. بوقاف عبد الرحمن-جامعة الجزائر | د. عدالة عبد القادر-جامعة معسكر |

الهيئة الاستشارية:

- | | |
|---|------------------------------------|
| أ.د. البخاري حمادة-جامعة وهران | أ.د. عبد الرزاق قسوم-جامعة الجزائر |
| أ.د. اسماعيل زروخي-جامعة قسنطينة | أ.د. عيس علي العاكوب-سوريا |
| أ.د. دهوم عبد المجيد-جامعة الجزائر | أ.د. عمار طالبي-جامعة الجزائر |
| أ.د. زكي الميلاد-المملكة العربية السعودية | أ.د. فغور دحو-جامعة وهران |
| أ.د. حسن حنفي-مصر | أ.د. الشيخ أبو عمران-جامعة الجزائر |
| أ.د. كمال بومنيير-جامعة الجزائر | أ.د. موسى عبد الله-جامعة سعيدة |



توجّه كافة المراسلات باسم:

السيد رئيس تحرير مجلة أبعاد

عن طريق البريد الإلكتروني إلى العنوان التالي:

Revue_abaad@yahoo.fr

قواعد عامة :

- ترتيب الأبحاث والمقالات المنشورة يخضع لاعتبارات فنيّة وطباعيّة؛
- لا تعاد المادة المرسلّة إلى أصحابها سواء نشرت أو لم تنشر، كما لا تلتزم المجلة بإبداء أسباب عدم النشر؛
- لا تُعبر المادة المنشورة إلّا عن آراء أصحابها.

تُعلم مجلة "أبعاد" السادة الباحثين الراغبين في نشر أعمالهم قبول الدراسات والأبحاث في مختلف إشكاليات الفلسفة، وسائر التخصصات في العلوم الإنسانية والاجتماعية، ومراجعات الإصدارات الحديثة للكتب، وتغطية الملتقيات العلمية، شريطة التزام أصحابها بقواعد النشر التالية:

1. أن تكون المادة المرسله للنشر مدونة باللغة العربية، أو بإحدى اللغتين: الفرنسية أو الإنجليزية، كما يُشترط فيها: الأصالة والحداثة، ولم يسبق نشرها، وليست مستلة من رسائل جامعية؛

2. أن تكون المقالات مصحوبة بملخص في حدود عشرة أسطر (10)، لغته مغايرة للغة المقال، ويتبع الملخص بكلمات مفتاحية؛

3. أن يتراوح المقال ما بين (12) و(18) صفحة مع التزام أصحابه بأصول الكتابة العلمية المتعارف عليها، وعلى أن تكون المادة المعرفية محترمة للقواعد العلمية والمنهجية التالية:

أ. حجم الورقة (24/16)، وهوامش الصفحة 2.5 سم في كل الجهات؛

ب. بنط 14 في المتن *Traditional Arabic*، وبنط 11 في الهامش. وعند الكتابة باللغة الأجنبية يستعمل بنط 13 في المتن *Times New Roman*، وبنط 11 في التهميش؛

ج. تُوضع الحواشي أسفل الصفحة، حسب التوثيق التالي:

- **الكتب:** اسم المؤلف، عنوان الكتاب، اسم المحقق / اسم المترجم (إن وجد)، دار النشر، مكان النشر، رقم الطبعة، تاريخ الطبعة، الصفحة؛

- **المجلات والدوريات:** صاحب المقال، عنوان المقال، اسم المجلة، العدد، مكان النشر، تاريخ النشر، الصفحة؛

- ترتب قائمة البليوغرافيا في آخر المقال ترتيباً أبجدياً.

4. للمجلة حق التصرف في المادة المقدمة للنشر، من تعديل، أو تغيير مع ما يتماشى والنسق المعتمد في أصول المجلة؛

5. تخضع البحوث وسائر الدراسات إلى التحكيم السري لتقرير مدى صلاحيتها للنشر، ويُبلغ أصحابها بالرأي النهائي للمحكمين.

- 07 كلمة العدد:
1. القراءات النقدية للعقل العربي عند الجابري
10 أ.د. دراس شهرزاد (جامعة وهران 2).
2. الذات والفردية في التجربة الصوفية
-قراءة في موقف المتصوفة ومحمد إقبال-
22 د. بلحمام نجات (جامعة وهران 2).
3. هاجس اليساريين في الفكر العربي
37 د. رايس زاوي (جامعة سيدي بلعباس).
4. الأصالة الفلسفية والهوية الإسلامية لفكر الفارابي
56 د. درقام نادية (جامعة وهران 2).
5. حاجة الاختراعات العلمية المعاصرة إلى الترشيد الأخلاقي
75 د. قويدري الأخضر (جامعة الأغواط).
6. حركية العلم البيولوجي وسؤال الأخلاق
97 د. خديم أسماء (جامعة مسكر).
7. أخلاقيات العلم:
-قراءة في كتاب "أخلاقيات العلم" لـ "دافيد رزنيك"-
107 أ. هناء علالي (جامعة عنابة).

8. نيتشه وأزمة القيم في الحضارة الغربية الحديثة
— قادم معمر (بامت بجامعة وهران 2)..... 124
9. الأخلاقية الكانطية وخصوصيتها الفلسفية
— أ. بن حجة عبد الحليم (بامت بجامعة وهران 2)..... 145
10. النزعة الاسمية في الفلسفة الإنجليزية مع جورج باركلي
— أ. نقاز محمد رضا (بامت بجامعة وهران 2)..... 162
11. البعد الأكسيولوجي في فلسفة برغسون
— أ. براشد بخدة (بامت بجامعة وهران 2)..... 188
12. الترجمة والإبداع:
-تحليل إشكالية الإبداع الترجمي العربي المعاصر-
— أ. الزاوش يمينة (جامعة مسكر)..... 198
13. تحولات القراءة من التعدد إلى الجنون
— د. بن عون الطيب (جامعة سيدى بلعباس)..... 216
14. إصدارات ونشاطات المخبر 225

أبعاد، هي جملة القضايا النظرية التي يناقشها جملة من الباحثين والمتقنين، العرب والمسلمين في الوقت الحاضر، والتي تخصّ ما يتعلق بالنتاج العربي الإسلامي في علاقته بماضيه من جهة، وبتفاعله مع حاضره الذي يشكل الحاضر الغربي فيه أقوى مساحة من جهة أخرى.

كتب "محمد أركون" في مؤلفه "الفكر الإسلامي" واصفاً وضع الثقافة والمتقنين في العالم العربي الإسلامي، وكان وصفه يطبعه الطابع التشاؤمي، لإغفاله وجود مثقفين ناشطين وحاضرين فعلاً في أوطانهم، ولكن بدّاً من التحليل الذي قدمه هذا المفكر أنه يدعُو كلّ مثقف وكلّ باحث إلى ممارسة فعاليته الثقافية والنقدية في السّاحة الثقافية التي ينتمي إليها؛ فالمثقف هو المتحلي بروح مستقلة، محبة للاستكشاف، وذات نزعة نقدية تشتغل باسم حقوق الرّوح والفكر فقط، أمثال "الجاحظ"، و"التوحيد"، و"الكندي"، و"الفارابي"، و"ابن سينا"، و"ابن رشد".

وإذا كان "محمد أركون" يرى بأن هناك إفقار أصاب السّاحة الثقافية العربية الإسلامية بكلّ أبعادها - يظهر ذلك خاصة في التّأليف العربي الإسلامي، إذ هناك غياب كامل في تصوّر "أركون" لأي كتاب في علم الأخلاق من مستوى كتاب "مسكويه" في "تهذيب الأخلاق"، وغياب كامل لأي كتاب في علم اللاهوت أو الكلام أو التّولوجيا من مستوى كتاب "المغني" لـ "القاضي عبد الجبار"، أو من مستوى "مقالات الإسلاميين" لـ "الأشعري"، وغياب كامل لأي كتاب في فلسفة القانون من مستوى كتاب "الموافقات" لـ "الشاطبي"، وغياب أيضاً لكتب في الفلسفة من مستوى كتب "الفارابي"، أو "ابن سينا"، أو "ابن رشد"، وقد لاحظ أيضاً غياب كامل لكتاب في علم الأجناس والجغرافيا من مستوى كتاب "البيروني"

في وصف الهند، وفي التاريخ لا يوجد كتاب من مستوى مقدمة "ابن خلدون"، وفي مجال النقد الأدبي، لا يوجد كتب ترتقي إلى مستوى كتب "ابن جني"، أو "عبد القاهر الجرجاني"، وفي مجال التفسير والدراسات القرآنية، لا نجد كتب في مستوى التفسير القرآني النقدي والشمولي الذي أنجزه "فخر الدين الرازي"... كل هذه الأمثلة الكلاسيكية للفكر العربي الإسلامي، أراد منها "محمد أركون" تقديم وصفاً لوضع الثقافة والمثقف في الوطن العربي والإسلامي، إنه وضعٌ انعدمت فيه النظرة النقدية والاستكشافية والمستقلة للممارسات الفكرية.

لكننا في مجلة "أبعاد"، نحاول أن نسقطب أهم المشاركات الفاعلة في مجال الفكر والعلم والأخلاق والسياسة... حتى نرتقي إلى مستوى المثقف الذي غاب في التصور الأركوني، من خلال إحداث مقاربات نقدية بين عمق الفكر العربي الإسلامي وخصوصيات الفكر الغربي.

إننا بحاجة إلى كتابات نقدية تسعى إلى توضيح خصوصية تلقينا نحن لأبيّ نموذجٍ فكريٍّ أو علميٍّ أو سياسيٍّ أو اقتصاديٍّ... فالعمل انطلاقاً من الحقل الفلسفي القائم على النظرية النقدية يقودنا حتماً إلى تناول القضايا الخاصة بنا، وذات البعد التاريخي والاجتماعي. فعلاقتنا بالحضارة الغربية ونتائجها (الفلسفية، العلمية، الأخلاقية والسياسية...) وعقلانيتها تُفهم على نحوٍ متميّز من منظور المخلفات السلبيّة التي أفرزتها العقلانية التّقنية وسعيها لتشييع الإنسان، لكن هذا الفهم لا يسقط ضرورة تحمل مسؤولية بقائنا كجزء من البشرية.

ولعلّ الإسهام في البحث النقدي لمسائل العقل والهوية والأخلاق والعلم، قد يشارك بشكلٍ إيجابي في تفعيل الإرادة في التّعير والتّطور، فترجمة النصوص وتناولها نقدياً و مواكبة تطور الفكر الغربي وكيفية تعامل الخلف مع إنتاجات السلف أمور

ضرورية في حقل الانفتاح على مواضيع هامة وواعدة تمس عمق الأشياء وكلياتها لا على صعيد طرح المسائل فقط، وإنما أيضاً على صعيد تقديم الحلول. فمن تعود على النظر إلى الفلسفة وإلى نتاج الفكر على أنه نشاط تأملي مرتبط باختيارات نظرية يعتقد في كونها خالصة، يفقد من ثمة صلته بواقعه الذي هو غير ثابت ويسلم بوجود ضرورة تتجاوز البشر في تحديد حركة التاريخ.

وعليه، فـ "أبعاد" هي الصورة التي نريد أن يكون من خلالها الباحث والمتكفم العربي الإسلامي فاعلاً وناشطاً غير خاضع لذوق استيطقي أرستقراطي على النمط النيتشوي، نريد منه الانخراط في التحليلات الجذرية النقدية بالرغم من وجود معيقات كثيرة.

د. بلحمام نجات



ABBAAD

*An academic peer-reviewed
journal published by DATIPA*

*Issue Number 2
January 2015*

◆ *Das wissenschaftliche Schreiben im
Fremdsprachenunterricht*

Chaabani Mohamed (Université de Sidi Bel Abbes)

◆ *Wittgenstein's logic of language*

Kadri Abderrahmane (Université de Sidi Bel Abbes)

ISSN : 2353-0030

*An academic peer-reviewed journal
published by **DATIPA***

Editor in chief :

Dr. Bouchiba Mohamed

Director of journal :

Pr. Bouarfa Abdelkader

Editorial committee :

Dr. Belhamame Nadjatte

Dr. Kassoul Tabet

Dr. Megharbi Zine El Abiddine

Dr. Balboula Mostapha

Scientific committee :

▪ Pr. Abdellaoui Mohammed
(Université d'Oran)

▪ Pr. Boukaf Abdelrahmane
(Université d'Alger)

▪ Pr. Boukrela Zouaoui
(Université d'Oran)

▪ Dr. Adala Abdelkader
(Université de Mascara)

▪ Pr. Bouzid Boumediene
(Université d'Oran)

▪ Pr. El Hocine El Zaoui
(Université d'Oran)

▪ Pr. Omar Zaoui
(Université d'Oran)

▪ Dr. Rezki benaoumer
(Université d'Oran)

Consultative committee :

- Pr. Abdelrazak Guessoum
(Université d'Alger)

- Pr. Abdelmadjid Dahoum
(Université d'Alger)

- Pr. Almilad Zaki
(Royaume d'Arabie Saoudite)

- Pr. Amar Talbi
(Université d'Alger)

- Pr. Boukhari Hammana
(Université d'Oran)

- Pr. Bouamrane Cheikh
(Université d'Alger)

- Pr. Hassan Hanafi
(Egypt)

- Pr. Feghrour Daho
(Université d'Oran)

- Pr. Kamal Boumnir
(Université d'Alger)

- Pr. Moussa Abdellah
(Université de Saida)

- Pr. Zaroukhi Ismail
(Université de Constantine)

- Pr. Aissa Ali Yakoub
(Syrie)



*All correspondence should be addressed
to editor in chief*

Email: revue_abaad@yahoo.fr

GENERAL REMARKS:

- 1. The arrangements of approved papers in the journal's issues are subject to journal's own technical and scientific norms;*
- 2. Articles not approved for publication will not be returned;*
- 3. All opinions expressed in this journal are those of their authors, and do not represent the views of, and should not be attributed to the journal.*

PUBLICATION RULES:

1. *Article might be written in Arabic or either in English or French*
2. *The Journal publishes original research studies with novelty, scientific*
3. *Article should not be part of a published paper or part of a thesis*
4. *Submit a summary (10 lines) in English or French, when writing in a foreign language summary should be in Arabic*
5. *The article should have no more than 18 pages.*
6. *Write the article according to the following technical requirement :*
 - *Font size : 14 –Paper size (16/24)*
 - *Page Margins: Top: 2.5 cm; Bottom: 2.5 cm; Left: 2.5 cm; Right: 2.5 cm.*
7. *References are to be mentioned at the bottom of the page, and set list in a separate page arranged according to the following formula :*
8. *The name of the author, his name, the title of the book, the name of the investigator, publisher, place of publication, edition number, date of printing, page.*

_____ *Contents* _____

1. <i>Editorial</i> :.....	06
2. <i>Das wissenschaftliche Schreiben im Fremdsprachenunterricht</i>	09
<i>Chaabani Mohamed (Université de Sidi Bel Abbas)</i>	
3. <i>Wittgenstein's logic of language</i>	20
<i>Kadri Abderrahmane (Université de Sidi Bel Abbas)</i>	